



ANMELDUNG ZUM INTERGENERATIONELLEN FORUM INSCRIPTION AU FORUM INTERGÉNÉRATIONNEL

Anmeldeformular für „Senioren“ (ab 30 Jahre)

Formulaire d'inscription pour les « séniors » (plus de 30 ans)

11.10.2016 - 16.10.2016 | La Féclaz & Chambéry

Thema des Forums: „Deutsch-Französische Ideen für eine europäische Zukunft“

Thème du Forum: « Idées franco-allemandes pour un avenir européen »

Persönliche Daten | Données personnelles

Name/Nom: _____ Vorname/Prénom: _____

Straße, Hausnummer/Rue, N°: _____

PLZ/Code postal: _____ Stadt/Ville: _____

Bundesland/Région: _____

Tel. (00 __) (0) _____ Email: _____

Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ)/Date de naissance (JJ/MM/AAAA): _____

Besonderheiten (Essgewohnheiten/Allergien/Behinderung etc.) / Remarques (p.ex. régime alimentaire/allergies/handicap etc.):

Unterkunft | Hébergement

- ☐ Ich möchte mit der Gruppe in einem Châlet in La Féclaz untergebracht werden.

Je souhaite être logé dans un châlet à La Féclaz avec le groupe.

- ☐ Ich suche mir auf eigene Kosten eine separate Unterkunft.

Je préfère trouver un logement à part à mes frais.

Geplante Ankunft | Arrivée prévue

- ☐ mit dem Zug, um / en train, à _____
☐ mit dem Flugzeug, um / en avion, à _____
☐ mit dem Auto, um / en voiture, à _____

Teilnahme im Tandem | Participation en tandem

- ☐ ich nehme gemeinsam teil mit / je participe ensemble avec : _____
☐ ich nehme allein teil / je participe sans partenaire.

Bisheriges Engagement | Votre Engagement

Sind Sie bereits im deutsch-französischen Austausch engagiert? Wenn ja, wo und in welcher Form?
Êtes-vous déjà engagé dans les relations franco-allemandes? Si oui, dans lesquelles?

Teilnahmegebühren | Frais de participation

„Senioren“ (ab 30 Jahren)/«Séniors» (plus de 30 ans): **85,00€**

WICHTIG: Zur Teilnahme am Intergenerationellen Forum ist eine separate Anmeldung für den Jahreskongress der VDFG-FAFA notwendig. Die Anmeldung für den Jahreskongress sowie die Bezahlung des separaten Teilnahmebeitrages (inkl. des festlichen Abends) erfolgt für die „Senioren“ über folgenden Link:
<http://www.fafapourleurope.fr/wp-content/uploads/2015/09/Anmeldeformular.pdf>

In einem zweiten Schritt erfolgt die separate Anmeldung für das „Intergenerationelle Forum“ anhand dieses Formulars. Der Teilnehmerbeitrag beläuft sich auf 85,00€. Mit dem Teilnehmerbeitrag sind die Kosten für Unterbringung und die Verpflegung wie im Programm vorgesehen abgedeckt. Reisekosten müssen selbst getragen werden. Die Antwort auf eine Subventionsanfrage des DFJA steht noch aus, sodass gegebenenfalls die Kosten für die „Senioren“ noch gesenkt werden können.

IMPORTANT: Il est obligatoire de s'inscrire séparément pour le congrès annuel de la VDFG-FAFA. Les inscriptions pour le congrès annuel de la VDFG-FAFA et le paiement des frais d'inscription supplémentaires (incl. soirée festive) pour les « séniors » se font par le lien suivant : <http://www.fafapourleurope.fr/wp-content/uploads/2015/09/Bulletin-dinscription1.pdf>

Dans un deuxième temps, l'inscription pour le „forum intergénérationnel“ se fait à l'aide de ce formulaire. Les frais de participation sont de 85,00€. Les frais de participation couvrent le logement et les repas à l'hôtel lors du congrès selon le programme. Les frais de déplacement sont à la charge des participants. La réponse à une demande de subvention de la DFJA est toujours en suspens, de sorte que, le cas échéant, les coûts pour les « séniors » peuvent encore être abaissés.

Der Teilnehmerbeitrag von 85,00€ ist bis zum 31.08.2016 auf folgendes Konto zu überweisen:

Les frais de participation de 85,00€ sont à payer avant le 31 août 2016 par virement sur le compte suivant:

Kontoinhaber | Titulaire du compte
IBAN
BIC
Kreditinstitut | Banque
Verwendungszweck | Motif

Deutsch-Französischer Jugendausschuss e.V.
DE52 4435 0060 1000 3171 05
WELADED1UNN
Sparkasse UnnaKamen
Intergenerationelles Forum [Vor- und Zuname]
Forum intergénérationnel [Nom et prénom]

Verbindliche Anmeldung bis zum 15. August 2016 mit dem ausgefüllten Formular an anmeldung@dfja.eu.
Bei Fragen stehen Tanja Herrmann (anja.herrmann@dfja.eu) oder Lisa Möller (lisa.moeller@dfja.eu) zur Verfügung.

Inscription définitive jusqu'au 15 août 2016. Le formulaire dûment rempli doit être envoyé à l'adresse inscription@dfja.eu. Pour toutes questions, veuillez contacter Tanja Herrmann (anja.herrmann@dfja.eu) ou Lisa Möller (lisa.moeller@dfja.eu).

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich damit einverstanden, dass im Rahmen der Veranstaltung Foto-, Video- und Audioaufnahmen von mir erstellt und zu Zwecken der Berichterstattung veröffentlicht werden können. Par ma signature, j'accepte que des photos, films et enregistrements faits lors du Forum intergénérationnel et du congrès puissent être publiés.

Ort & Datum/Lieu & Date

Unterschrift/Signature

Mit freundlicher Unterstützung von/Avec l'aimable soutien de:

OFAJ
DFJW